

“十五”国家重点图书出版规划项目



旅游管理精品教材译丛

(美) 克莱尔·A. 冈恩(Clare A. Gunn)

(土) 特格特·瓦尔(Turgut Var)

吴必虎 吴冬青 党宁 译

著

Tourism Planning: Basics, Concepts, Cases

Tourism Planning: Basics

Tourism Planning: Basics, Concepts, Cases

旅游规划 理论与案例

第四版 (Fourth Edition)

FE 东北财经大学出版社
Dongbei University of Finance & Economics Press

“十五”国家重点图书出版规划项目



旅游管理精品教材译丛



Tourism Planning: Basics, Concepts, Cases

Tourism Planning: Basics, Concepts, Cases

Tourism Planning: Basics, Concepts, Cases

旅游规划 理论与案例

FE 东北财经大学出版社
Dongbei University of Finance & Economics Press

· 大 连 ·

© 东北财经大学出版社 2005

图书在版编目 (CIP) 数据

旅游规划: 理论与案例 (第四版) / (美) 冈恩 (Gunn, C. A.) 等著; 吴必虎等译. —大连: 东北财经大学出版社, 2005. 4

(“十五”国家重点图书出版规划项目·旅游管理精品教材译丛)

ISBN 7-81084-450-4

I. 旅… II. ①冈… ②吴 III. 旅游经济-经济规划-教材 IV. F590.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 073836 号

辽宁省版权局著作权合同登记号: 图字 06-2003-240 号

Clare A. Gunn with Turgut Var: Tourism Planning: Basics, Concepts, Cases, Fourth Edition
Original ISBN: 0-415-93268-8. Authorized simplified Chinese characters translation edition
is from English language edition © 2002 published by Routledge, part of Taylor & Francis Books,
Inc. This edition is authorized for sale in the mainland of China only (excluding Hong Kong,
Macao SAR and Taiwan).

No Part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or
mechanical, including photocopying, recording or any information storages and retrieval system,
without permission, in writing, from the Publisher.

All rights reserved.

本书简体中文版由泰勒与弗朗西斯书业有限公司授权东北财经大学出版社独家出版发行。此版本仅限在中华人民共和国境内 (不包括中国香港、澳门特别行政区及中国台湾) 销售。未经出版者预先书面许可, 任何人不得以任何方式复制、抄袭或节录本书的任何部分。

版权所有, 侵权必究。

东北财经大学出版社出版

(大连市黑石礁尖山街 217 号 邮政编码 116025)

总编室: (0411) 84710523

营销部: (0411) 84710711

网址: <http://www.dufep.cn>

读者信箱: dufep@vip.sina.com

辽宁印刷集团新华印刷厂印刷 东北财经大学出版社发行

幅面尺寸: 200mm×270mm 字数: 489 千字 印张: 21 3/4 插页: 1
2005 年 4 月第 1 版 2005 年 4 月第 1 次印刷

责任编辑: 张旭凤

责任校对: 刘铁兰

封面设计: 张亮

版式设计: 钟福建

定价: 34.00 元



编审委员会

(以姓氏笔画为序)

- 马 波** 青岛大学旅游学院院长, 教授, 博士生导师, 中国区域旅游开发专业委员会副会长
- 马 勇** 湖北大学旅游发展研究院院长, 教授, 教育部工商管理教学指导委员会委员, 湖北省旅游学会理事长
- 马耀峰** 陕西师范大学旅游与环境学院副院长, 旅游系主任, 教授, 博士生导师, 中国地理学会旅游地理专业委员会副主任, 陕西省旅游协会理事, 陕西省省委省政府决策咨询委员会委员
- 王 民** 哈尔滨工业大学管理学院旅游管理教研室主任, 副教授
- 王 健** 南开大学国际商学院旅游学系主任, 教授, 天津旅游学会常务理事, 中国国际经济贸易仲裁委员会仲裁员
- 王德刚** 山东大学管理学院旅游管理系教授, 山东省旅游专家委员会委员, 山东省森林资源评价委员会委员, 济南市城市规划专家委员会委员
- 田 里** 云南大学工商管理与旅游管理学院院长, 教授, 博士生导师, 教育部工商管理教学指导委员会委员
- 冯学钢** 华东师范大学商学院旅游系主任, 副教授
- 李 红** 河北经贸大学工商管理学院旅游管理系主任, 教授, 河北省策划学会副秘书长, 北方大学城兼职教授
- 刘 菲** 北京工商大学商学院教授, 中国商业联合会专家委员, 中国饭店协会客座教授
- 吴必虎** 北京大学旅游研究与规划中心主任, 教授, 世界旅游组织(WTO)咨询专家, 国家旅游局《中国最佳旅游城市标准》中方专家组组长, 中国地理学会旅游地理专业委员会副主任
- 辛建荣** 中国地质大学(武汉)旅游系主任, 教授, 中国地质大学旅游发展研究院院长, 湖北省旅游学会副理事长
- 肖 星** 海南大学旅游学院副院长, 教授, 海南大学旅游开发与规划研究中心主任
- 余炳炎** 上海旅游高等专科学校教授, 国家级饭店星级评定员
- 张俐俐** 华南理工大学旅游与酒店管理学院院长, 教授, 亚太旅游协会理事, 海南省现代化管理学会副会长, 海南省经济联合会副会长, 海南省旅游协会常务理事, 天津市旅游学会理事
- 邹益民** 浙江大学旅游学院常务副院长, 教授
- 武邦涛** 上海交通大学安泰管理学院旅游发展研究中心主任, 教授, 上海市旅游协会教育分会常务理事

- 郑向敏** 华侨大学经济管理学院副院长，教授，博士生导师，华侨大学旅游科学研究所所长，福建省旅游学会副会长，天津大学管理学院校外博士生导师
- 陆林** 安徽师范大学旅游发展与规划研究中心主任，教授，博士生导师，中国地理学会旅游地理专业委员会副主任
- 郑焱** 湖南师范大学旅游学院学位委员会主任，教授，博士生导师，湖南省旅游学会副会长，中国民建中央委员会委员
- 林增学** 桂林旅游高等专科学校旅游管理系主任，副教授，桂林旅游规划设计研究院常务副院长
- 段开成** 暨南大学深圳旅游学院院长助理，副教授
- 夏林根** 复旦大学旅游系旅游管理教研室主任，教授，《中国旅游报》上海记者站站长，中国管理科学院高级研究员，中国《发现》杂志副理事长
- 郝索** 西北大学经济管理学院院长助理，教授，博士生导师，中国旅游协会理事，中国旅游学术论坛委员
- 保继刚** 中山大学地理科学与规划学院院长，教授，博士生导师，中山大学旅游发展与规划研究中心主任，International Academy for Tourism Studies 会员
- 唐代剑** 浙江工商大学旅游学院院长，教授，博士生导师，浙江省旅游科学研究所所长，亚太旅游协会（PATA）专家，杭州旅游协会副会长
- 敖利玲** 广东商学院旅游与环境学院副院长，副教授，广东省旅游协会常务理事，广东省商业经济协会理事，广东省烹饪协会常务理事
- 党金学** 西安外国语学院旅游学院院长，教授，陕西省旅游协会理事，陕西省翻译工作者协会理事
- 梁明珠** 暨南大学旅游研究所副所长，副教授
- 黄福才** 厦门大学管理学院旅游系主任，教授，博士生导师
- 喻学才** 东南大学旅游研究所所长，教授，博士生导师，中国水浒学会水浒文化开发委员会副主任，扬州大学等高校兼职教授，江苏、山东等省旅游发展咨询专家
- 谢彦君** 东北财经大学旅游与酒店管理学院院长，教授，中国旅游学术论坛（CTA）执行委员，中国地理学会区域旅游开发专业委员会理事，辽宁省旅游协会旅游教育分会副会长，国际旅游教育家学会（ISTTE）会员，《旅游教育学报》（*Journal of Teaching in Travel & Tourism*）中国编委，《旅游科学》编委
- 熊元斌** 武汉大学商学院旅游管理系副主任，教授，博士生导师，武汉大学旅游规划设计研究院副院长
- 黎洁** 西安交通大学管理学院旅游管理系主任，副教授



总序

在中国，规模比较大的学术翻译工作至今差不多已经有 150 年的历史了，尤其自晚清曾国藩创立翻译馆译介西学之后，翻译事业在中国近代发展史上的意义更是为众多有识之士所普遍认可。然而新中国成立之后的一段时期，中国与国外学术界的交流曾经一度中断。直到 20 世纪 70 年代末，随着改革开放国策的实行，中国再次敞开了面向世界的大门，学子们也纷纷踏出国门接触西方世界，于是，东西方文化和科学技术的交流得到了进一步的发展。在这种氛围中，很多学术领域的专家都吃惊地发现，自己的研究水平和研究方向与国际同行存在着巨大的差距。这样，不少学科里的学者都开始了带有补课性质的翻译和传播西方学术研究成果的基础性工作。

中国的旅游学术研究，还不像其他学科那样，存在一个中断的历史过程。相反，它是在改革开放的时代背景下刚刚起步的。所以，在早期阶段，中国的旅游教育、旅游研究和旅游产业发展，都明显地表现出一边在实践中摸索、一边干脆奉行“拿来主义”的特点。这样，中国的旅游学术研究比较早地形成了某种“路径依赖”，梅特利克、麦金托什、朱卓任等少数比较著名的旅游学者的著作，成了长期影响中国旅游研究基本走向的有限模板。

其实，在西方旅游学术界，在上述一些学者之外和之后，还有一大批重要的学者，他们站在前人的肩膀上，从事的是更加深入和广泛的旅游学研究，并在几十年中形成了丰厚的积累。在这个过程中，旅游学作为一门带有跨学科性质的学科，以其特有的魅力吸引了大批优秀研究人员的目光和热情，从而逐渐培育起了一个规模相当可观的学术队伍，也形成了视角非常丰富的研究领域。人们不仅领教了旅游所具有的巨大的经济推动力量，同时也体会到了旅游对于人类社会精神层面的多重意义，更目睹了旅游在传播文化、沟通思想、建构价值观、引发或抚慰冲突、制造或消除歧视、挑战可持续性以及缓解贫困等方面的作用。面对旅游的这些复杂的、现象层面的问题，人们已经能够比较自觉地动用不同的范式来加以审视，从而构筑了旅游研究当中丰富多彩的理论潮流。比如，在戴恩（Dann）看来，旅游实际上是一种有意义的活动或动机，而这样一种视角，显然具有韦伯的意义；沿着涂尔干的轨迹，旅游被格莱本（Graburn）、麦肯乃尔（MacCannell）等人看成了一种仪式或神话；当人们注意到旅游在社会生活领域所具有的宏观意义乃至微观意义的时候，它既可能成为一种社会疗法（Krippendorf），也可能成为引发社会冲突的渊藪（Turner and Ash），从而成了结构功能范式、结构冲突范式乃至女性主义范式共同的审视对象；当人们窥视到旅游的本质并注意到它与社会经济发展形态的对应关系时，则不会否认旅游其实就是一种体验（Cohen; Ryan），一种昭示着新的经济形态即将到来的典型的个人生活方式；而当人们被旅游交往过程中的程式化要素所迷惑时，则很容易为符号互动理论（Brown）、后结构主义（Culler; Dann; Urry）寻找到一片施展的空间。由此可见，面对旅游这种复杂的现象，不管是哪个传统领域的学者，他们都可以很容易地找到自

己的研究对象，施展自己的才华，并形成自己富有特色的研究成果。西方的旅游学术界在经过了半个世纪的旅游学术努力之后，确实已经有了相当可观的成果积累。尽管有效的、有机的综合还远没有实现，但利用各种范式审视旅游现象的努力已经卓有成效。这在国外每年出版的大量专著和刊行的大量学术论文中都有所体现。

然而，这些已经陆续反映到大学教科书中的前沿性学术成果，在中国的旅游学术界还鲜为人知。从这个意义上来说，我国出版界自20世纪80年代之后组织翻译的西方旅游学术著作以及大学教科书，规模实际上十分有限，选题也比较零散，难以从中了解西方旅游研究的全貌。这个事实早在20世纪90年代中期，国内旅游学术界的一些有识之士就曾经向出版界呼吁过，但由于当时旅游教育规模还不够大，旅游学术研究的地位还不够突出，人们对西方旅游学术成果的需求也还不够迫切，所以，出版界并没有对这些建议做出积极的反应。然而时至今日，甚至几乎是在一夜之间，我们突然发现，全国有诸多出版社，都在成系列地翻译出版国外的旅游学术著作，真正有了一种百花齐放的势头。

对中国的旅游学术界来说，这无疑是一件幸事，一件喜事。这迎合了国内旅游学术研究在当今这个学术转型期的迫切需要。就中国旅游学术研究的终极目的而言，直追西方学术研究的前沿并构建有自己特色的学术平台以便能切实地解决中国的旅游实际问题，自然是学界同仁的共同目标。不过，似乎可以说，直到今天，在国内从事旅游学术研究的队伍当中，真正全面了解国外研究状况的学者为数还相当有限。也有一些优秀的学者，虽然对西方旅游学术研究比较熟悉，但由于种种原因，已经很少有精力将自己的西学心得系统地介绍给国内学术界，他们所能做的仅仅是一些零星的转述，这样也就会大大影响其价值和效果。所以，对于很多研究人员来说，他们还是希望直接阅读原著或译文。更何况，对于一个学科的发展和成熟而言，必须有足够的群众基础，不可能仅仅靠几个人的努力。虽然今天我们已经营造了一个全民学外语的环境，但真正能够将外语用于学术研究的人也还是很有限。其中的原因，不仅在于外语的实际水平，还在于接触外文文献的机会非常有限。另外，就我国目前的旅游高等教育的现状而言，如果能快速地将西方学术成果转化为我国旅游高等教育的滋养品，对于解决目前存在的大学旅游教学内容20年一贯制的问题，恐怕是再迫切不过的了。所以，系统地翻译国外一些优秀的旅游学术著作，对于中国旅游学科的发展确实是一件十分有意义的事情。

东北财经大学出版社策划出版的这套《旅游管理精品教材译丛》，也是在这样的时代背景之下问世的。这套丛书，经过了长时间的酝酿和筛选，在这个过程中，编选人员本着“立足管理、教材为主；注重名家、品质优先”的选题原则，既充分考虑了目前我国旅游学术研究的现状，也考虑了我国旅游高等教育所具有的学科特点和需求指向。因此，希望最终奉献给读者的，是可以适应目前我国大学旅游教育要求的成系列的精品教材。

目前，国家教育部将旅游学这个学科以“旅游管理”这个二级学科的名义列于“工商管理”一级学科之下，从而框定了旅游管理专业大学本科教育的管理学性质。在这个框架之下，至少在目前阶段，旅游研究的主体会很自然地被引导到企业和产业管理领域，人才的专业和层次定位相应地也应当遵循这样一个框架来加以确定。从这一点来说，目前国内对“旅游管理”的相关外文教材的介绍就显得很不充分了。基

于这种理解,本套丛书主要是围绕“旅游管理”的领域进行选题。这样,不仅可以满足目前大学旅游教育对国外教材的迫切需要,而且在一定程度上,也能引导国内高等旅游教育的人才培养方向,规范人才的培养目标,使各个学校早日摆脱各自的原始专业胎记,还给学生一个名实相符的专业身份。

在出版事业日益繁荣的今天,我们也不难发现,流行于市面的书籍,鱼目混珠者有之,金玉其外者有之,满纸荒唐言者有之,抄袭拼凑者也有之。这种情况虽然中国为甚,但国外也不乏其例。所以,本套教材的遴选,经过了非常谨慎和精细的反复征求意见的过程。在这个精品教材系列当中,很多教材出自名家之手,如菲利普·科特勒的《旅游市场营销》(第三版)、克莱尔·A. 冈恩的《旅游规划:理论与案例》(第四版)、罗伯特·C. 刘易斯的《饭店业营销领导:原理与实践》(第三版)等,这些作者的名字在西方旅游学术界都是非常叫得响的,而他们的这些著作也确实富有特色,框架宏大、体系完整、阐述充分、案例丰富,足可以让国内读者耳目一新。即使是一些名气不大的作者,他们的人选著作也经过了国外学术界和教育界的检验,得到了充分的认可,已经形成了很好的学术影响,如《旅游经济学》(第二版)、《饭店业人力资源管理》(第二版)、《饭店管理与经营》(第三版)等,都属于这样的作品。还有一些教材,编者出于填补空白的初衷将其纳入到丛书当中,意在推进相关教材的建设。比如,《旅游吸引物管理》、《旅游消费者行为研究》、《职业导游员:导游职业发展动态》等图书就是按照这个思路被选中的。这些著作也多为精品之作,原创性很强,对国内的旅游教学与研究很有借鉴意义。

当然,译介西学向来都是为了给本土研究注入一些新鲜的养分,推开一扇窗口,洞开一个门户,以便使中国的学术研究快速地发展起来并与世界接轨。因其是教材译丛,我们不应当期望从中得到我们所需要的全部知识和方法。要完全了解西方旅游学术前沿,理解西方旅游学者的学术精神,仅靠翻译几本教材是难以达到的,必须靠全面介绍西方旅游学者的经典著作才得窥全貌。所以,从这个意义上说,这套丛书依然带有普及的性质,它的花果主要会落在大学教育园地当中。当然,如果能达到这个目标,也算教材的编辑策划和翻译人员对中国旅游学科和高等旅游教育的发展尽了一份职责。

是为序。

谢彦君

2004年7月

于东北财经大学书音楼



作者简介

克莱尔·A. 冈恩博士是美国德克萨斯州农机大学游憩、公园与旅游管理系的退休及荣誉教授。身为旅游教育界的先驱，他是美国第一个获得哈佛大学景观设计学博士学位的人，先后在五所大学任教，多年从事教育、编辑旅游规划与设计的学术期刊工作，并在美国、加拿大等国从事旅游咨询工作。同时，他还是美国景观设计师协会会员，国际旅游研究学术委员会的名誉会员，也是景观设计教育家国家荣誉协会的杰出会员。他的著作《度假地景观——旅游区规划设计》曾获得由美国景观设计师协会颁发的特别奖章。

特格特·瓦尔博士是美国德克萨斯州农机大学游憩、公园与旅游管理系的退休及荣誉教授。他于1963年在美国芝加哥大学获得工商管理硕士学位，1966年在土耳其安卡拉大学获得博士学位。多年来一直从事旅游管理等方面的教学、研究与学术期刊编辑工作，并曾在国际旅游研究学会、国际接待研究学会、澳大利亚移民委员会等机构任职。其研究方向包括旅游需求、旅游预测、区域旅游规划、太平洋地区旅游开发、旅游经济影响、居民对旅游的感知与态度、福利对发展中国家旅游业的影响等方面。



译者简介

吴必虎，生于1962年，江苏省阜宁县人。1980年入华东师范大学地理系，先后获学士、硕士、博士学位。1998年，北京大学地理学（区域旅游规划）博士后出站。现任北京大学旅游研究与规划中心主任，北京大学环境学院城市与区域规划系教授、博士生导师。吴必虎教授多年致力于旅游规划的研究，取得了许多重要的研究成果。先后出版专著8部，发表论文近百篇，其中在2001年完成的《区域旅游规划原理》被国内同行专家誉为“中国区域旅游规划集大成的著作”，是“中国地理研究20年来能达到国际先进水平的少数成果之一。”2002年，受国家旅游局等六部委委托，主持“长江三峡区域旅游发展规划”；2004年，受国家自然科学基金委员会的委托，主持“中国城市居民环城市游憩行为与吸引物空间模式研究”。近年来，主持编制了北京市、杭州市、西安市等城市旅游发展总体规划。吴必虎教授十分重视国际交流，先后与来自世界旅游组织和著名大学旅游研究机构的规划专家进行密切合作，并翻译了多部国外的旅游经典著作，为将中国的旅游规划带入国际水准创造了良好条件。

吴冬青，生于1981年，上海人。2000年考入北京大学环境学院城市规划专业，现为北京大学旅游研究与规划中心实习生，2005年免试成为北京大学环境学院硕士研究生。研究兴趣为城市旅游与游憩规划、历史街区保护与发展、旅游房地产等，参加多项旅游规划项目。作为主要译者，曾翻译《旅游服务营销》（第三版）、《生态设计手册》等著作。

党宁，生于1979年，山西大同人。1998年考入北京大学城市与环境学系自然资源与生态规划专业，2002年免试进入北京大学环境学院城市与区域规划系成为人文地理专业硕士研究生，现为北京大学旅游研究与规划中心博士研究生。研究方向为区域旅游规划、旅游与游憩空间结构、旅游市场营销、体育旅游等。曾参与区域旅游规划项目十余项，在学术期刊及国际会议发表学术论文多篇，作为主要译者翻译《旅游服务营销》（第三版）一书。



译者前言

几经周折，克莱尔·A. 冈恩（Clare A. Gunn）博士的这本《旅游规划：理论与案例》（第四版）中文版终于要问世了。作为这本经典著作的忠实读者，我曾在1997年尝试着与原书作者冈恩教授联系，并利用在北京大学开设研究生课程“旅游规划”的机会组织学生翻译本书（第三版），但终因版权和出版机构问题而被搁置。此次应东北财经大学出版社之邀重新组织翻译此书（第四版），正值中国旅游业快速发展并且对旅游规划理论及案例研究较20世纪有了更多需要之时，看到这本书能被更多的中国读者所了解，我深感欣慰。

冈恩博士是美国第一个获得哈佛大学景观设计学博士学位的人。他从事教育、编辑旅游规划与设计的学术期刊多年，先后在五所大学任教，并在美国、加拿大等国从事旅游咨询工作，目前是美国德克萨斯农工大学游憩、公园与旅游管理系的退休及荣誉教授。在冈恩博士的职业生涯中，他对旅游研究的贡献在于其启发式的规划理念、程序及提倡旅游业与资源保护协调发展。在生态旅游及可持续发展等名词还没有流行之前，他就对提升并保护资源品质的新的旅游发展提出了建设性的解决方案。作者曾接受了许多荣誉及奖章。他是美国景观设计师协会会员、国际旅游研究学术委员会的名誉会员，也是景观设计教育家国家荣誉协会的杰出会员。

冈恩博士的这本书在旅游规划领域堪称经典。本书在结构上分为两个部分，第一部分是旅游规划的基本原理，而第二部分则从区域、目的地、场地等三个不同的尺度出发，介绍了在这些尺度上的规划理论和许多案例。此书一经问世便得到社会各界的广泛认同，先后于1988年、1993年和2002年三次再版，被美国国内及世界许多国家的高等院校用作教材及参考书，成为世界上旅游规划领域最为畅销的读物之一。如今呈现在国内广大读者面前的即是第四版的中文译本。与之前三个版本相比，第四版除了又补充更新了第三版问世之后十年来旅游规划的新理论、发展趋势和案例之外，鉴于2001年美国9·11恐怖事件对旅游业打击的影响，作者继续探讨了旅游可持续发展的问题。作者强调旅游业是一个复杂的系统，因此需要进行合理透彻的旅游规划，这样最终才能得到令各方面满意的结果。

由于中外基本国情的不同，作者研究的内容和列举的丰富案例都是从国外的实际情况出发，这与国内的现实状况多少存在差别。但是从每个案例得到的启示和教训同样能为国内的广大读者所借鉴。对照我在2001年出版的《区域旅游规划原理》，读者可以发现，中外研究者对于旅游规划的理解，以及作为景观设计学家和地理学家出身的作者对于旅游规划的理解，既存在一些共同之处，也有不同之处。

本书在每一章的最后都有“讨论”，这些问题不仅非常适合于课堂授课和课内外的讨论，还可以供职业规划人员、开发商和社区居民在规划项目的协调会议上讨论。

本书全文由吴冬青和党宁共同翻译，李婷婷参加了第8章、第10章的部分翻译，最后全书由我进行逐页的校译和审定。在翻译过程中，北京大学旅游研究中心的李咪

咪、徐婉玲、王潇潇等给了我们许多帮助，东北财经大学出版社的编辑张旭凤女士对本书的翻译工作也给予了莫大的帮助，在此向他们表示衷心的感谢！

吴必虎

理学博士，教授，博士生导师

北京大学旅游研究与规划中心主任

2004年9月



前言

现在正是出版《旅游规划：理论与案例》一书第四版的最佳时机。2001年9月11日的恐怖事件对整个旅游业造成的重大影响再次证明，旅游业需要从总体上进行全面、合理的规划。《旅游规划：理论与案例》（第四版）又补充更新了近年来旅游规划对象、范围及规划方法的变化与发展，并说明了如何基于概念、基本原理和实际案例进行旅游规划。

第四版又新增了广受好评的“政策”一章。在这一章中，作者论证说明政府以及私营企业领导需要在规划中谨思慎行，慎重地制定相关政策。本书继续探讨了旅游业可持续发展的问题，深入研究了生态旅游的重要性。这两个概念是现在乃至未来旅游规划和发展的关键因素。旅游可持续发展问题是一个值得探讨和研究的课题。自“9·11”事件发生后，游客数量急剧下降，对各行各业的经济也造成了相当大的负面影响。由于没有旧例可循，许多部门和企业为寻求这一事件的解决办法，在广告宣传上投入大量资金，企图复兴旅游业。但是正如本书所强调的，旅游业是一个相当复杂的系统，只有通过彻底的规划才能对现状有所改变。

作者冈恩（Gunn）指出旅游规划的四个目标是：提高游客满意度、更好的业务经营、对资源的可持续利用及社区的整合。由于在实际操作中各因素在不同的发展阶段和不同的地方都会相应地发生变化，因此要实现这四个目标是一个非常复杂和困难的过程。一个成功的旅游规划需要整合协调好景点开发者、目的地发展者和区域发展者三者的意愿。另外，我认为要达到第一个目标，即提高游客满意度，往往是建立在实现其他三个目标的基础之上的。

虽然可持续发展和生态旅游是旅游规划中必需的要素，但是规划人员为决策者提供的选择不应完全被这两个条件所限制。我们的主要目标是要保持可持续发展，但是我们也必须认识到完全的可持续发展是不可能实现的，在实际中往往只能部分地实现可持续发展。因此，规划人员的任务就是要告诉决策者他对规划区域的可持续发展水平的建议，并解释为何确定为这个水平，以及这样做需要投入的成本是多少，然后决策者才能够判断是否要实行这一规划。旅游规划不能把区域的发展完全限制在条条框框的要求之中，完全没有灵活性。一个好的旅游规划应当具备一定的弹性和灵活性。

在很多情况下，许多非旅游的项目会在经济影响评价后面列上一项“有利于旅游业”，将其作为项目可行性的理由之一。而实际上，旅游远远不只是一个可能产生经济效益的产业。“9·11”事件之后旅游业萧条造成的重大损失已经足以证明旅游对经济的重要影响力。

旅游业最终的完成品应该是持续的顾客满意。如果没有持续的顾客满意，旅游产品会像花一样渐渐枯萎凋零。任何旅游目的地，无论大小，它的每个组成都是完成最终产品的方法或者手段。长期以来人们一直从经济的角度来评价旅游业的成功与否，但这个角度往往只是在评价这些手段，而不是在评价其最终的产品。旅游业的确能产

生巨大的经济效益，但是如果没有最终的旅游产品（即持续的顾客满意），旅游业如何能产生这些经济效益呢？

作者指出了旅游业的关键在于良好的规划，那么接着必然要研究如何对目的地的运营现状进行评估。是什么在吸引游客？一些游客原先对某些景点非常感兴趣，但为什么他们到了那里又不满意了呢？另外一个要解决的问题就是，某个目的地游客类型是否会发生变化以及该变化对于提高满意度和目的地的促进规划有何作用？

每章末的讨论是新版的又一特色。这些问题不仅非常适合于课堂授课，还可以供规划人员、开发商和当地居民在规划项目的协调会议上讨论。

与本书的前几版相比，新版还提供了大量的数据和很多新的案例。这些案例不仅说明了合理规划的重要性和必要性，也说明一个规划在实施过程中还需要灵活变化、经历非常复杂的过程并需要大量时间才能完成。

新版对旧版做了更新，并添加了很多新的概念。对于学者、业内人士、政府、规划人员和开发商来说，这是一本非常具有研究和学习价值的好书。

戈登·D. 泰勒 (Gordon D. Taylor)

旅游咨询师



第四版序

尽管我懂得不多，但是作为一个八旬老人来说，我的优势是经验。在过去的几十年里，我很幸运能够从事旅游研究，并把它作为一生的事业。我看到了旅游业发展的许多错误和缺陷，这就促使我不断寻求好的规划方法，尽量避免犯这些错误。

亲爱的读者们，尤其是那些对我们旅游规划工作不熟悉的读者们，更加需要深入地阅读和学习这本书。我很荣幸能在旅游规划这个领域里摸索、学习并从事教育和咨询工作 60 年。在这段时间里，旅游业从一个模糊的、朦胧的行业转变成一个全世界都普遍承认的大产业。我亲眼看着人类的旅游交通工具从刚开始的马车、马发展到现在的汽车、火车、飞机和轮船；从家庭的娱乐活动如弹钢琴、听广播到看电视、上网、观看文艺表演和看电影；许多国家从以往的农业经济转变为工业和服务业经济；人们的旅游范围也从原来的省内旅游发展到今天的跨国甚至太空旅游。

我个人的职业生涯可能最早始于 1921 年在 Model T Ford 的一次家庭汽车野营活动。之后在 1929 年参加了 8 575 英里的美国西部之旅。对我从事旅游规划事业有重大影响的另一件事就是我获得了景观设计学的学位，即主要研究土地和水资源保护，之后又获得了美国国内首个景观设计学的博士学位。其间我学到的土地利用与设计原理为我后来深入学习和研究环境与旅游的关系打下了基础。

后来我在成人教育项目中教授旅游 21 年，这为我提供了许多接触游客和景区开发商的机会。随后我又在马萨诸塞（Massachusetts）大学、密歇根州立（Michigan State）大学、夏威夷（Hawaii）大学、德克萨斯农机（Texas A&M）大学、加拿大贵湖（Guelph）大学的酒店管理学院景观设计系、游憩与公园系以及旅游系任教。

这些经历再加上对规划原理专题的研究，使我对旅游规划产生了极大的兴趣，并在 1972 年完成了《度假地景观——旅游区规划设计》（*Vacationscape: Designing Tourist Regions*）一书。接下来我有几年时间在美国景观设计师学会（American Society of Landscape Architects, ASLA）、美国旅游信息中心（U. S. Travel Data Center）和旅行与旅游研究协会（Travel & Tourism Research Association, TTRA）工作。我曾经做过 16 个国家的咨询工作，这为我积累了大量的经验，奠定了研究跨文化的旅游规划原理的基础。我获得的个人荣誉有：ASLA 的荣誉会员、国际旅游研究学会（International Academy for the Study of Tourism）的名誉会员、《美国名人录》收录者（Who's Who in America）以及 TTRA 颁发的终身成就奖等。

当 Dave McBride, Routledge, Taylor, Francis 等出版商建议我推出《旅游规划：理论与案例》第四版时，我有两个反应：第一个反应就是人们已经认可这本书对于业内人士、学生和教师学习旅游规划有很好的入门引导作用；第二个反应就是旅游业仍然在不断成长，大量的书籍、作品和杂志都在不断地扩散到世界的各个角落。由此看来确有必要对第三版做一些更新和修正，于是我找来了德克萨斯大学游憩、公园与旅游管理系教授特格特·瓦尔（Turgut Var）博士，邀其帮我一起完成新版的《旅

游规划：理论与案例》。

克莱尔·A. 冈恩 (Clare A. Gunn), 2001

很荣幸能应邀参加《旅游规划：理论与案例》第四版的编写工作。我在旅游规划的经济分析方面的经验，正好与冈恩博士在物质规划方面的优势相得益彰。我从事旅游行业始于1954年，那时我是个导游。我在大学修的是旅游方面的工商管理、会计、金融和经济学学位。在获得 Ingersoll Milling Machine 奖学金并完成 Fulbright 博士后基金的资助研究后，我回到了我的祖国土耳其。

之后我同查尔斯·吉尔林 (Charles Gearing) 和威廉·W. 斯沃特 (William W. Swart) 一起撰写完成了《旅游发展规划：定量方法》(1972)。我曾参与过的规划有 Kusadasi Dilek 半岛的旅游发展规划、度假小镇 Corum 的发展规划和 Hittite 国家公园规划。

后来我回到美国，继续我的旅游研究和教学。我曾在堪萨斯 (Kansas) 大学、加拿大的西蒙—菲沙 (Simon Fraser) 大学、夏威夷大学、澳大利亚的北部地区 (Northern Territory) 大学和德克萨斯农机大学任教和学习。这些经历让我之后能在《旅行研究》(Journal of Travel Research)、《旅游研究年刊》(Annals of Tourism Research) 及其他一些学术期刊担任编委工作。我还是酒店管理学会和国际旅游研究学会的高级会员。最近我正在参与 VNR 公司的《旅游与酒店百科全书》(Encyclopedia of Hospitality and Tourism) (1992) 和《旅游百科全书》(Encyclopedia of Tourism) (2000) 的编辑工作。

特格特·瓦尔 (Turgut Var), 2001

我们两人都希望这本书的第四版能够为广大读者所接受，为读者们提供更多的应用价值。本书的内容并不是要给旅游规划一个唯一的答案，而是鼓励规划师、设计师、开发商、旅游企业领导、教师和学生能够对旅游进行深入研究，为这种被称作“旅游”的强大现象不断发展出新的概念和理念来。



致谢

在本书的编写过程中，我们得到了许多人和大学提供的帮助，他们提供了许多建设性的批评意见和非常有用的数据资料。没有他们的付出，我们不可能完成这本书的第四版。由于给我们提供帮助的人太多了，而且我们确信他们一定知道我们指的是谁，因此就不在此一一列举他们的名字了。仅在此对他们的帮助表示衷心的感谢。但是以下还有一些我们特别感谢的人们。

首先要感谢那些积极支持本书再版的人们，你们提出的有建设性的意见和鼓励对我们来说非常重要。非常感谢以下这些专业的并且经验丰富的评论家：J. Kent Stewart（西方管理公司顾问）、Stephen L. J. Smith 博士（加拿大滑铁卢大学）、Allan Mills 博士（弗吉尼亚州立大学）、Mussafer S. Uysal 博士（弗吉尼亚工业学院）、Edward McWilliams 博士（弗吉尼亚 D. K. Shifflet 及合伙人设计事务所）和 Michael Fagence 教授（昆士兰大学）。

Var 博士特别要感谢德克萨斯农机大学游憩、公园与旅游管理系的前任系主任 Peter Witt 博士、现任系主任 Joseph O'Leary 博士，他们支持、帮助了瓦尔博士从常规的教学工作中抽出时间来协助完成本书的再版。

在此还要感谢所有提供新的信息和案例的人，他们是：Douglas C. Frechtling 博士（乔治·华盛顿大学）、James F. Burke 博士（Collins 酒店管理学院）、Claudia Kopkowski（马萨诸塞 Audubon 协会）、Graham Brown 博士（澳大利亚 Southern Cross 大学）、Peter Williams 博士（加拿大西蒙—菲沙大学）、David Wood 博士（澳大利亚 Curtin 理工大学）、Brian Hay 博士（苏格兰旅游局）、Jafar Jafari 博士（威斯康星—斯都特大学）、Rachelle Richard - Collete（新伯伦瑞克的 Bouctouch 海湾管理处）、Laurel J. Reid（新伯伦瑞克大学）、Per Nilsen（加拿大国家公园管理局）、Bruce Rogers（佛罗里达州 Sanibel 市政厅）、Richard O. B. Makopondo 博士（伊利诺伊大学）、Gene Brothers 博士（北卡罗来纳州立大学）、Eileen Calveley（苏格兰 AILLST）、Esteban Bardolet 博士（Balearics 大学）、Ross Dowling 博士（澳大利亚 Notre Dame 大学）、Thomas Combrink（北亚利桑那大学）、Michael Kelly（亚利桑那州霍皮族印第安人部落）、Sue Walker（澳大利亚拜伦海岬信托公司）、Juli Grot（伦敦 EDAW 公司）、Carmela Avagliano（意大利热那亚州），以及旅游咨询师 John 与 Kristin Denure Hunt。

作为第一作者，我尤其感谢那些帮助我完成这部书的好朋友。我的同事、好朋友戈登·泰勒在旅游方面的渊博知识和丰富经验，使我受益匪浅。泰勒多年从事加拿大国家旅游局的市场研究和政策指导工作，他启发我从多种思维角度深入研究旅游。我们在旅游研究协会的共事经历、我们的多次会议和合作项目、我们关于旅游哲学的探讨都给了我极大的帮助。还要感谢的是资深的环境景观设计师 William Johnson。他是我做博士研究的精神支柱，是他鼓励我创造自己的旅游规划理念和空间关系。他的公司是首先将环境可持续发展融入土地规划的机构之一。另外，我还要感谢我的工作伙